

旅顺日俄监狱旧址博物馆  
大连市近代史研究所 编

# 旅顺日俄监狱实录

主编 郭富纯

吉林人民出版社

### 图书在版编目(CIP)数据

旅顺日俄监狱实录/郭富纯主编. —长春:吉林人民出版社, 2003. 6

ISBN 7-206-04265-1

I. 旅… II. 郭… III. ①监狱—史料—大连市—近代  
②日本—侵华事件—史料 IV. ① D929.5 ② K265.606

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2003)第 050465 号

## 旅顺日俄监狱实录

主 编:郭富纯

责任编辑:陈余齐

封面设计:翁立涛

责任校对:东 文

吉林人民出版社出版 发行(中国·长春人民大街 4646 号 邮政编码:130021)

网址:www.jlpph.com 电话:0431-5649710

全国新华书店经销

发行热线:0431-5382547

印 刷:长春市华艺印刷厂

开 本:787mm×1092mm 1/16

印 张:38.125 字数:97.6 千字

标准书号:ISBN 7-206-04265-1/K·138

2003 年 6 月第 1 版

2003 年 6 月第 1 次印刷

印数:1-3 050 册

定价:120.00 元

如发现印装质量问题,影响阅读,请与印刷厂联系调换。

责任编辑 陈余齐

封面设计 翁立涛

## 大连近代史研究丛书(第一期)

《难以忘记的一页——旅顺日俄监狱》

《沧桑岁月——旅顺日俄监狱旧址陈列馆建馆三十周年》

《血·魂》

《旅顺日俄监狱旧址陈列馆藏品集》

《日俄旅大争夺战图鉴》

《大连中华工学会》

《永矢不忘——旅顺大屠杀惨案》

《旅顺日俄监狱实录》

《大连文物史迹》

《旅顺监狱旧址百年变迁学术论文集》

ISBN 7-206-04265-1



9 787206 042652 >

ISBN 7-206-04265-1

K·138 定价:120.00 元

## 《旅顺日俄监狱实录》

主 编 郭富纯

副主编 刘俊勇 周爱民 谭晓玲 王珍仁 亓全福 常 杰  
关晓丽

编委会成员（按姓氏笔划为序）

|     |     |     |     |
|-----|-----|-----|-----|
| 王珍仁 | 王翠平 | 亓全福 | 文南雁 |
| 尹玉兰 | 尹淑杰 | 刘俊勇 | 周爱民 |
| 张惠琴 | 张翠敏 | 郭富纯 | 夏秀丽 |
| 常 杰 | 葛显斌 | 谭晓玲 | 潘茂忠 |

## 序 言

饱经沧桑的旅顺监狱旧址已走过百年，旅顺日俄监狱旧址陈列馆也已度过31个春秋。今天，《旅顺日俄监狱实录》正式出版发行了。这是该馆同志辛勤努力的结果，凝聚着大家的智慧和汗水。

旅顺日俄监狱旧址陈列馆自1971年建馆以来，始终注重文物和历史资料的调查、征集。然而，由于日本殖民当局在投降前夕加紧消灭罪证，将监狱档案全部烧毁，致使旅顺监狱的档案资料几成空白。为了恢复旅顺监狱的历史本来面目，旅顺日俄监狱旧址陈列馆的同志们走访狱中的幸存者和亲属，获得了大量第一手资料；调查了当年的知情人，有了许多新发现；往来于档案馆、图书馆，查阅了大量的档案、图书，从只鳞片爪中寻找有价值的证据。本书的编者在编辑过程中，常常为先烈们大义凛然、慷慨赴死的英雄气概而震撼；对日本殖民当局残暴罪行充满无比愤怒！

本书真实记录了自1989年至1945年旅顺监狱的概况，收录了当年的奏文、律令和狱中部分任职者的供述与证言、部分被关押者的控诉、知情群众的亲历亲见亲闻等资料。收录的这些资料都保持了历史原貌，有的更经过反复考证，令人信服。编辑这样一本实录，把这些资料公诸于世，使世人对旅顺监狱这座魔窟有较为全面的认识，是编者的初衷，也是我们的心愿。相信本书的出版必将对旅顺监狱的研究起到重要作用。故乐为之荐。

大连市文化局（新闻出版（版权）局）局长 洪文成

2002年11月

## 目 录

|           |       |
|-----------|-------|
| 序 言 ..... | 洪文成 1 |
| 概 述 ..... | 1     |

## 1900—1945 年旅顺监狱狱政

|                                                   |    |
|---------------------------------------------------|----|
| 关东州总督阿列克谢耶夫关于 1900 年及 1901 年间关东州统治状况的奏文（部分） ..... | 4  |
| 关于关东都督府设置之敕令 .....                                | 10 |
| 关东都督府看守采用规则 .....                                 | 12 |
| 关东都督府女监拘管采用规则 .....                               | 14 |
| 关东都督府看守、女监拘管、教诲师、药剂师、技术员、押丁职务规程 .....             | 16 |
| 关东都督府看守教习规程 .....                                 | 20 |
| 关于典狱、监吏及看守制服提灯徽章的施行文件 .....                       | 21 |
| 关东都督府民政部监狱署记录规则 .....                             | 23 |
| 关东州罚款及笞刑处分令 .....                                 | 26 |
| 关东都督府看守及女监拘管定员规程 .....                            | 27 |
| 关东州罚款及笞刑处分令施行细则 .....                             | 28 |
| 服刑者、刑事被告人及嫌疑犯押送规则 .....                           | 29 |
| 典狱及看守长特别任用令 .....                                 | 31 |
| 关东州犯罪即行判决例 .....                                  | 32 |
| 关东州犯罪即行判决例施行规则 .....                              | 34 |
| 关东州监狱令 .....                                      | 44 |
| 关东州监狱令实施规则 .....                                  | 45 |
| 假释出狱管理规则 .....                                    | 48 |
| 假释及强劳假释的操作规程 .....                                | 50 |
| 关东厅监狱作业规则 .....                                   | 58 |
| 依照关东州监狱令施行规则制定作业奖金的计算方法 .....                     | 61 |
| 关东监狱保健医师以下职员的定员 .....                             | 62 |
| 关东监狱及分监的名称与位置 .....                               | 63 |
| 刑务所设置看守部长的文件 .....                                | 64 |
| 关东厅报告例 .....                                      | 65 |
| 法务及司狱 .....                                       | 76 |
| 诏 书 .....                                         | 92 |
| 减刑令 .....                                         | 93 |
| 监狱管理 .....                                        | 95 |
| 《关东局施政三十年史》（节译） .....                             | 97 |

|                              |     |
|------------------------------|-----|
| 刑务要览·····                    | 100 |
| 关东州政治犯隔离观察令·····             | 133 |
| 关东州隔离观察所的官制·····             | 134 |
| 关东州政治犯隔离观察令施行规则·····         | 135 |
| 关东州政治犯隔离观察令实施规则第三条的通知文件····· | 138 |
| 法务及司狱·····                   | 140 |
| 日本的监狱史（节译）·····              | 153 |
| 旅顺监狱职员录·····                 | 156 |
| 关东厅监狱（刑务所）职员定员表·····         | 192 |
| 旅顺刑务所各系人员配置情况·····           | 194 |
| 旅顺刑务所中国职员一览表·····            | 197 |

### 旅顺监狱部分任职者的供述和证言

|                        |          |
|------------------------|----------|
| 刘树茂·····               | 200      |
| 唐国连·····               | 202      |
| 吴邦来·····               | 205      |
| 于瀛满·····               | 208      |
| 方宗起·····               | 209      |
| 蒋振金·····               | 211      |
| 赵永久·····               | 212      |
| 刘国凤·····               | 214      |
| 刘道径·····               | 215      |
| 徐明连·····               | 216      |
| 马本源·····               | 218      |
| 于心恕·····               | 220      |
| 杨惠媛·····               | 221      |
| 耿玉开·····               | 223      |
| 杨启治·····               | 225      |
| 杨积清·····               | 227      |
| 孙歧山·····               | 228      |
| 旅顺监狱部分任职者所讲述的监狱情况····· | 229      |
| 旅顺监狱回顾·····            | 古贺初一 238 |
| 田子仁郎的供述材料（节译）·····     | 242      |

### 旅顺监狱周边群众的证言

#### （一）

|              |     |
|--------------|-----|
| 韩冈英·····     | 256 |
| 于德桑·····     | 256 |
| 刁可训、刘景顺····· | 256 |

## (二)

|           |     |
|-----------|-----|
| 蒋忠和 ..... | 257 |
| 王德财 ..... | 257 |
| 刁可训 ..... | 258 |
| 蒲成良 ..... | 258 |

## (三)

|                   |     |
|-------------------|-----|
| 其他参加人 .....       | 259 |
| 旅大市宣传馆范主任 .....   | 259 |
| 旅大市展览馆韩树明馆长 ..... | 259 |
| 刘世玉 .....         | 259 |
| 王怀亮 .....         | 261 |
| 王怀廷 .....         | 261 |
| 杨积学 .....         | 262 |
| 王秀春 .....         | 263 |
| 郭淑云 .....         | 263 |
| 李忠仁 .....         | 264 |

## (四)

|                |         |
|----------------|---------|
| 刘永升 .....      | 265     |
| 黄祝发 .....      | 265     |
| 王长尊 .....      | 266     |
| 一堂法医学见习课 ..... | 张福元 267 |
| 接管旅顺监狱回忆 ..... | 任弘道 268 |

## 旅顺监狱部分被关押者的控诉和证言

|           |     |
|-----------|-----|
| 宁学贤 ..... | 270 |
| 肖德陆 ..... | 272 |
| 孙廷贵 ..... | 274 |
| 王永靖 ..... | 276 |
| 王长令 ..... | 278 |
| 赵宪福 ..... | 280 |
| 李长洲 ..... | 282 |
| 王文章 ..... | 284 |
| 隋学敏 ..... | 285 |
| 李兴林 ..... | 287 |
| 曹永凯 ..... | 288 |
| 于其仁 ..... | 290 |
| 杜正春 ..... | 292 |
| 徐鸿俊 ..... | 294 |
| 杨辅海 ..... | 295 |
| 朱洪祥 ..... | 297 |



|                                |     |
|--------------------------------|-----|
| 刘树富 .....                      | 300 |
| 郑福廷 .....                      | 302 |
| 梁学发 .....                      | 305 |
| 王泰和 .....                      | 307 |
| 张玉江 .....                      | 311 |
| 傅幼生 .....                      | 314 |
| 王其焕 .....                      | 315 |
| 张启秀 .....                      | 316 |
| 赵岐山 .....                      | 318 |
| 王怀恩 .....                      | 319 |
| 于介忱 .....                      | 320 |
| 钱积山 .....                      | 321 |
| 肖明泰 .....                      | 322 |
| 证人石井伊三郎检举田子仁郎罪行材料及讯问证人记录 ..... | 323 |

### 铁窗回忆录

|                             |         |
|-----------------------------|---------|
| 忆 1926—1927 年在大连做地下工作 ..... | 邓 洁 338 |
| 一个幸存者的自述（节选） .....          | 黄铁城 344 |
| 杜继曾回忆（节选） .....             | 杜继曾 366 |
| 忆张洛书在狱中 .....               | 宁学贤 368 |
| 在大连做地下工作的一段回忆（节选） .....     | 纪幼柏 370 |
| 魏翊纲回忆 .....                 | 魏翊纲 372 |
| 狱中五年 .....                  | 于全福 375 |
| 翟清平回忆 .....                 | 翟清平 379 |
| 我的回忆 .....                  | 宁学贤 385 |
| 旅顺监狱关押“政治犯”名单 .....         | 391     |
| 1927 年大连地下党被捕人员表 .....      | 395     |
| 1928 年大连地下党被捕人员表 .....      | 396     |
| 1933 年大连地下党被捕人员表 .....      | 398     |
| 1937 年大连地下党被捕人员表 .....      | 399     |

### 铮铮铁骨 朗朗硬汉——记共产党人刘逢川、何汉清

|               |     |
|---------------|-----|
| 刘逢川 .....     | 400 |
| 何汉清 .....     | 401 |
| 何汉清烈士遗书 ..... | 403 |
| 刘庆杰的回忆 .....  | 404 |
| 孙振富的回忆 .....  | 408 |
| 刘庆英的回忆 .....  | 410 |
| 雷玉莲的回忆 .....  | 414 |
| 刘庆仪的回忆 .....  | 415 |

|                                                      |               |
|------------------------------------------------------|---------------|
| 刘恩明的回忆 .....                                         | 417           |
| 刘鸿恩的供述与证言 .....                                      | 418           |
| 王明交的供述与证言 .....                                      | 420           |
| <b>大连抗日放火团成员在旅顺监狱</b>                                |               |
| 田中魁口供 .....                                          | 421           |
| 旅大市人民法院审讯汉奸刘会川笔录 .....                               | 424           |
| 李泽民控诉书 .....                                         | 427           |
| 张玉江控诉书 .....                                         | 432           |
| 徐月云控诉书 .....                                         | 434           |
| 马本源见证书 .....                                         | 436           |
| 旅大市人民检察署关于前日寇关东州厅警察、宪兵捕杀抗日放火人员及和平<br>居民的罪行调查报告 ..... | 438           |
| <b>狱中英烈传略</b>                                        |               |
| 魏长魁 .....                                            | 451           |
| 傅景阳 .....                                            | 453           |
| 侯立鉴 .....                                            | 454           |
| 辛培源 .....                                            | 456           |
| 初玉昆回忆 .....                                          | 457           |
| 纪守先 .....                                            | 459           |
| 秋世显传略 .....                                          | 461           |
| 警察对今后的谋略该如何处理 .....                                  | 463           |
| 邹立升 .....                                            | 465           |
| 于守安 .....                                            | 467           |
| <b>安重根在旅顺监狱</b>                                      |               |
| 安应七历史(节选) .....                                      | 安重根著 李东源译 470 |
| 安重根审讯记录 .....                                        | 李东源译注 477     |
| 安重根死刑报告 .....                                        | 园木末喜 560      |
| 旅顺日俄监狱纪事(1898—1945年) .....                           | 563           |
| 后记 .....                                             | 580           |

## 概 述

旅顺日俄监狱位于中国辽宁省大连市旅顺口区元宝房。这座由沙皇俄国和日本两个帝国主义国家在中国土地上先后建造、扩建的监狱，是中国人民在近代惨遭外国列强涂炭的苦难见证，是法西斯虐杀人类文明和反人类的铁证。

1894年7月，日本政府蓄谋挑起中日甲午战争。战后强迫清政府签订丧权辱国的《马关条约》，攫取了霸占旅顺、大连湾的特权。中日甲午战争的硝烟还未散尽，沙俄便打出保护中国的幌子，联合德、法列强，迫使日本退出中国辽东半岛；随后以“干涉还辽有功”为名于1897年12月派遣舰队强占了旅顺口。翌年3月27日又强迫清政府签订《旅大租地条约》，租借了旅顺、大连湾，开始了对旅大人民的殖民统治。1899年在旅大地区成立“关东州”，州厅设在旅顺，并设立一整套殖民统治机构。为强化对中国人民的统治，俄军肆意逮捕民众。尽管在旅大地区设立了不少拘留所和监狱，但均以规模太小仍嫌不够用。于是，沙俄关东州总督阿列克谢耶夫便奏请沙皇尼古拉二世批准，从1902年开始，在旅顺元宝房强占大片耕地修建了一座规模较大的监狱。

1904年2月，因日俄战争爆发，监狱只建成85间牢房和前楼，按原设计方案要求，监狱还没有竣工。战争开始后，这里被沙俄军队作为野战医院和马队兵营。

1905年日俄战争结束，日本重新占领了旅大地区。从政治、军事、经济、文化、教育等各方面进一步强化对“关东州”地区的殖民统治。1906年9月在关东总督府的民政部内设立了监狱署，同时着手整修扩建元宝房原沙俄监狱。1907年旅顺监狱正式投入使用，并逐步扩建。牢房由沙俄时期的85间增加到253间，另有暗牢4间，病牢18间。1934年在监狱院内东北角建了一座二层楼式的秘密杀人场—绞刑场。扩建后的监狱可同时关押2000人。在监狱院内还陆续建起被服、纺线、织布、洗衣、制鞋、印刷、机械、铁工、木工等15座场房，强迫被关押人员服苦役，为殖民当局生产军需品和日用品。监狱红砖围墙高4米，总长725米，戒备森严。监狱围墙内占地面积2.6万平方米。监狱围墙外面还强占有大片土地被辟为“刑用地”，建起了窑场、林场、果园、菜地和看守住宅区等。旅顺监狱总占地面积为22.6万平方米，是当时东亚地区最大的一座法西斯监狱。

日本对旅顺、大连殖民统治长达40年，旅顺监狱也几易其名。1907年军政统治时期初名为“关东都督府监狱署”。军政分治后于1920年8月改为“关东厅监狱”，1926年10月易名为“关东厅刑务所”；1934年12月更为“关东刑务所”；1939年1月监狱最后定名为“旅顺刑务所”，一直沿用到1945年8月旅大解放。

旅顺监狱有一整套的管理机构及职能分工。主要管理者有典狱（监狱长），其下辖7个系，分别为戒护系（管理押送、执行刑罚、检查信件）、会计系（管理档案、收发文件、统计人数）、用度系（管理粮食、供应物资、运输货物）、作业系（支配劳役、技术监督、对外

加工)、教务系(宗教活动、奴化教育、管理书刊)、医务系(管理病牢、处理刑场、检查尸体)、庶务系(管理档案、收发文件、统计人数)。各系配备系长、部长、看守和雇员等,在这些人中除由少数中国人充当押丁、翻译、小使、车夫外,大部分都是日本人和朝鲜人,编制人员总计120多名。

旅顺监狱主要关押在高等法院、地方法院被判刑者,拘禁两法院正在审理中的“刑事被告人”以及被法院和满洲国领事馆判决3个月以上刑罚的人。被关押者大多是中国人,也有反对日本发动侵略战争的日本人和朝鲜人等,朝鲜爱国志士安重根就是在这里被囚禁和杀害的。据当年狱中被关押者杨辅海的证言,1941年“大连市远东军事秘密部情报组”被日本殖民当局破坏时,与他同期被捕的12个人中就有两个外国人,其中一个为埃及人。另一个国别不清,只知道是犹太人。

由于日本殖民当局在投降后大肆销毁档案、文件,致使我们对其在旅顺监狱38年的统治期间,究竟关押和杀害多少人已无从考证。1968年,曾在旅顺监狱任职的马本源交待:1945年8月15日,日本投降当时旅顺监狱关押2000人左右,中国人约有1000名、日本人700余名、朝鲜人300多名,还有没被判决者30多名。另据残存资料显示,从1942年到1945年8月,有700多名抗日志士和爱国同胞在旅顺监狱绞刑场被绞杀。1942年12月9日、10日两天就绞杀了纪守先等9名抗日志士。1945年8月16日即日本投降后的第二天,穷凶极恶的日本殖民当局还在这里秘密绞杀了中共党员刘逢川等5人。

1907年9月26日,日本殖民当局公布《关东州罚款及笞刑处分令》,条令第一条中明确规定:“被处以三个月以下强劳处分时,对于中国人的犯罪,可按情况处以罚款或笞刑。”1908年9月30日又补充《关东州罚款及笞刑处分令施行细则》。“笞刑”即用竹条毒打,只适用于中国人。“笞刑”的实行,造成中国人的伤残或死亡与日俱增。

狱中被判处“笞刑”的人,由看守带到刑讯室,将衣服剥光,面朝下捆绑在老虎凳上,看守用灌铅的竹条轮番抽打。“‘笞刑’在30鞭以下的一次执行。鞭数每增加30鞭,就增加一次。”即如果是60鞭,先打30鞭,将受刑者打得皮开肉绽拖回牢房。过些日子,待伤口将要愈合时,再打另外的30鞭,依次类推,受刑者的伤口长久的不能愈合,腐烂化脓,甚至生蛆。

古贺初一,1944年4月毕业于旅顺医专,同年5月至次年7月在旅顺监狱当“医师”。作为历史的见证人,1984年他在日本写下了《旅顺刑务所回顾》一文,文中对有关“笞刑”的记述是这样的:“每一个受过这种笞刑者的臀部,都被打得皮开肉绽,一片紫黑色,肿胀得血肉模糊。可以想见,这是看守们像怀有杀亲之仇那样,狠心地用皮鞭毒打成的。这些受刑部位,不久便化脓溃烂,苍蝇争噬,产卵其上,久而生蛆,四处乱钻,最后拱出蜂窝似的许多孔。还有些受过‘笞刑’的囚犯,从分狱押过来时,已经生了蛆,同厕所里的蛆一般大。”1999年10月古贺初一从日本来旅顺监狱旧址参观并留言:“抚今追昔,浮现我眼帘的只有泪水。”

1926年1月15日,在党中央和中共北方区委的直接帮助下,大连地方党组织正式成立,使大连的抗日斗争进入了有组织、有领导、有纲领,并由经济斗争发展到政治斗争的新阶段。从1927年到1937年10年间,大连地下党组织先后4次遭到日本殖民当局的严重破坏,许多共产党员和抗日志士被捕入狱。1938年12月27日,日本殖民当局公布《关东州政治犯隔离观察令》;1939年1月10日又公布《关东州政治犯隔离观察令施行规则》,旨在加强关东州地区的政治统治,断绝反满抗日的思想。但是,铁窗关不住革命者追求的烈火,他们虽

身陷囹圄而斗志不减，直至战斗到生命的最后一息……

魏长魁不断地鼓舞教育难友，坚定他们革命必胜的信心；杜继曾带领难友以消极怠工、绝食等方式抗议狱方不给“政治犯”治病的惨无人道，并取得了胜利；张洛书带病坚持斗争，痛打侮辱中国难友的日本看守；翟清平和王其焕利用放风的机会秘密发展进步青年宁学贤入党，并成立了狱中秘密党支部。辛培源始终保持革命乐观主义精神，“不怕为革命穿上红衣裳（囚衣）”；侯立鉴先后三次被捕入狱，受尽酷刑，仍坚持进行革命活动；纪守先在狱中填词作歌，鼓舞难友斗志；邹立升用食盐锈蚀牢房窗户的铁栏杆，越狱逃跑……

无数的中国共产党人和爱国志士在旅顺监狱留下了永不磨灭的铿锵足迹和浩然正气。

1945年第二次世界大战接近尾声。8月8日，苏联红军对日本宣战。8月9日，毛泽东发表了“对日最后一战”的声明。8月15日，日本宣布无条件投降。当天上午，旅顺刑务所所长田子仁郎即令部下将一切重要文件销毁。

8月22日，苏联红军空降兵在旅顺土城子机场降落，接管旅顺。苏军在接管旅顺的同时，派3名军官接管旅顺刑务所，先后释放1300多人。旅顺监狱的罪恶史到此终结。

# 1900—1945 年旅顺监狱狱政

## 关东州总督阿列克谢耶夫关于 1900 年及 1901 年间 关东州统治状况的奏文（部分）

按：阿列克谢耶夫（1843—1918 年），1899 年 12 月始任关东州总督（总督府设在旅顺），掌管军政大权。这份奏折是他向沙皇奏报 1900 年—1901 年间，在关东州地区实行殖民统治，在军政、民政、司法诸方面的状况即所谓“业绩”。从中我们可以了解沙俄修建旅顺监狱的初衷和迫害中国人的部分罪行。

此奏折节录转译自 1931 年大连满铁庶务课所编《阿列克谢耶夫关于 1900 年及 1901 年间在关东州统治状况的奏文》（日文本）。

臣现荣幸地将 1900 年及 1901 年间关东州的统治业绩奏报如下：

### 第一 统治初期地区的状况

1899 年 8 月 16 日钦定的《暂行关东州统治规则》实施以前，关东半岛的统治权限与本国的府县权力相同。由军政部及旅顺民政管区负责。军政部由部长、部长助理及书记员（一人）组成；民政管区由管区长、管区长助理、书记员（一人）、警察长（二人）及在旅顺、大连的高级警员组成。作为上述职员的补充，关东半岛的长官又设常任军官 4 名，以应付临时复杂事务。例如：在 1899 年度的税收事务中，就特派军官 10 名、翻译 10 名、士兵 45 名及马匹 22 头、两轮车 13 辆以满足其需用。

以上内容与钦定实施关东州统治规则发布至今的情况有所不同。由于实施该规则，军政部已关闭。臣在到达半岛（1899 年 12 月 14 日）以前，军政部官员大部分已返回部队，或被派往其他地区，或被停职。而留在半岛的官员中，仅有管区长、一名民政管区书记员、二名警察长和一名旅顺高级警员。上面所说的二名警察长均主要从事州内的鼠疫检查。而与中央行政有着直接联系的管区长此时已经停职，只是因涉及到与后继者的交接而暂时滞留于此。

近期，在上述情况下对拥有 27 万多居民的新占领地，推行新的行政制度绝非容易之事，特别是对下面所列问题，需在对州内情况进行全面调查的基础上，给予慎重的注意，并促成迅速的解决。

一、针对当地居民缺乏审判制度，作为稳定社会秩序的基础，应委任行政官授予调解审判的权力。其职责不仅仅是依据海军中将杜巴索夫的口头命令，同时也是陆军少将苏鲍季奇

以口头确定的。

作为半岛行政长官管区长、警察区长及高级警员，拥有对当地居民处以 5 至 6 个月的监禁，200 至 300 卢布范围的罚款，100 至 100 以上的笞杖刑罚等重大的权力。这种短期的制度，现已不可再继续施行。1899 年 8 月 16 日钦定的关东州暂行统治规则中已明确规定对居民的判处不超过半个月的监禁，罚款数额在 15 个卢布以下，已经明显地缩小了其权限。

二、关东州内以往未实行地方自治制度。村民没有联合村长，或者是村长。换句话说讲，中央政府与人民之间的联系，完全被隔绝。作为俄国官员势力这一方，只限于官员所在区域旅顺市、大连湾市及貔子窝市。对于那些不知统治者为何物的当地居民，在静观统治规则的实施之中，却依然遵从听命于金州中国官员的指挥。

三、结果 1899 年度的税收未能着手进行，以至于依照暂行统治规则所组成的新行政官已满一年但仍承受着所谓欠税款的处理问题。然而要处理如此大量的未纳租税，即给新的行政事务自身带来了困难；同时，对当地的居民大概也要产生很大的负担。在短期内征收如此巨额租税，如果处理不当，则势必会引起诸多的纠纷。发生在 1899 年 1 月间刘家屯附近居民公开反抗俄国官员之事，就是最好的例证。

## 第二 新行政问题

根据以上情况，臣认为主要应依据钦定的统治规则着手进行，以期能在当前的情况和时间允许的范围内达到目的。但臣根据在此间的经验，发现有必要对将来的政策加以修订和补充，使当地居民在关于行政问题的发布和一切规则的实施上在短期内得到认可。由此，使法规和训令成为以后地方行政长官的依据，这是臣提出改进意见时所预期的结果。

根据如上慎重的注意和策划，臣可以坦率地说，只要遵循陛下钦定的法律，经过二年对当地居民的统治，同时又不是片面擅自地压抑民权，新的行政制度有望得到普遍的完成。

## 第三 村庄行政组织

根据《暂行关东州统治规则》，在州内划分五个行政区，即（一）貔子窝行政区。（二）亮甲店行政区。（三）金州行政区。（四）旅顺行政区。（五）含大连湾市的岛屿行政区。因为在 1900 年 8 月以前，由于航海机构设施的缺乏，不能与岛屿间继续有规则的交通，以致使岛屿行政区长的职务陷于瘫痪。自同年 8 月 1 日以后，新任岛屿行政区长依照行政事务掌管权限，将南满洲派遣军占领的地方、东海岸岛屿委托给貔子窝行政区长，西海岸岛屿委托给金州行政区长。后来在 1901 年 5 月，由于在前南满洲中国官员建制恢复，岛屿行政区长为其直接职务奉命从前述派遣地返回。州的区划既根据地方行政及商业状态，又参照中国官员统治时代的习惯，分别划分为 19 个乡、51 个村及 1 500 个屯（屯的概念为：若干个居民自家小团体，由于经济情况相同而互相连结在一起）。乡、村、屯在各行政区的配置数目如下：

| 行政区名   | 乡 | 村  | 小 屯 |
|--------|---|----|-----|
| 貔子窝行政区 | 4 | 12 | 326 |
| 亮甲店行政区 | 4 | 12 | 395 |
| 金州行政区  | 5 | 15 | 378 |
| 旅顺行政区  | 4 | 12 | 374 |
| 岛屿行政区  | 2 | /  | 29  |

在州行政方面，当地人能够被任命的惟一行政官员是乡长。臣注意到担任此职者应是能够得到当地居民尊敬和信任的有名望的人物。为了能使其充分地尽职尽责，应给予一定的报

酬，以摆脱生计上的困难。称职者可依据成绩继续留用。具体办法是每月发给 25 个卢布，其中细目为：15 个卢布为薪俸，10 个卢布为马料费。因为要经常在各区内巡回，马匹是不可缺少的。此外，给予书记员 5 个卢布，另附加 5 个卢布的书信投递费。

村长每月给 10 个卢布，对屯长则仿效欧俄的同级商业或工业组合长，不给报酬。

治理村屯所需经费，统由征收租税时一并征收，在公共事业费中支付。

对于管理村屯的职员来说，一切训示均以俄语和华语发布，而这种训示以在欧俄及土耳其斯坦地区施行的法令为准。然而由于上述职员对此全然无任何经验可讲，且属于初期，故不可使其职责过重，以简易可行行为宗旨。同时，在初期，对这些职员切莫授予监督村民纪律之权力，这完全是为了预防这些职员滥用权力，压制愚弄民众。该训示规定了一年的期限，为的是逐步取得经验，便于改革或废除。

#### 第四 市级组织及其行政

关东州市级组织有旅顺、大连、大连湾、貔子窝及 1900 年 7 月 14 日（公历 7 月 27 日—编者注）占领的金州。共计五处。

##### 旅顺市

旅顺市在行政关系上受高级警员的管辖，并在当地守备部队中任命一名军官作为助理。市中设二个警察区。各区分别配置警部（警察的职级之一，地位仅次于高级警员—中文译注）二名，巡查部长四名。

介于俄国新行政机构和中国居民之间的中间机关是村长及助理（二名），是由中国居民选举出的中国人担任，并经行政长官批准。在对当地居民的管理中，市里又将其分为两部分，分别由助理掌管具体事务，并对村长加以管理。为了使村长及助理能够经常的尽职尽责，既防止其非法的聚敛钱财，又使其生活有保障，需建立薪俸制度，即分别支付村长每月 50 卢布，助理每月 20 卢布。经费列入公共事业费中。按照差别，从市内的中国居民中加以征缴。

关于经济方面的问题，委派给从事市政管理的市委员会。

所谓委员会的组成和职责，在 1899 年 7 月 12 日发布的第 258 号关东半岛长官的命令中有所规定。由陆军部、海军部、民政部、财务部、会计检察院及居民代表二人共同组成。市委员会依据上述命令及欧俄市制第 62 条中规定的市议会的权限组成市役所，作为执行事务的委员，委任一定的官职，能够对市里的经济问题，每周举行二次以上的会议。

市政建设初期，上述状况没有不便之感。随着人口的逐渐增加和市政事务的扩大，生活状况趋于复杂，原来的委员会在职责上已不能满足发展的需求，感到改革市制已是必要。至此，臣属下的市议会为满足上述的需求，依照新的意图，编制了暂行旅顺市制，并得到认可。结果在 1901 年 1 月 1 日开始实施。同年 9 月根据经验的启示，经过市议会的审议作了进一步的改革。

上述市制是按照普通市制的标准制定的。尔后旅顺市的经济建设分别由两个机关，即议事机关和执行机关共同完成。关于普通市制中的议事机关，由市议会承担。市议会由议会议长、陆军部、海军部、财务部、中东铁路公司、市医、市高级警员及有候选资格的市民代表三名乃至六名组成。在审议经济预算和决算时，特别邀请会计检察院的代表参加。上述议员除由市民选举的代表以外，均由总督给予任命，并由市民代表选举认可。

有关市经济事务的执行由市议会议长掌管。市议会议长是普通市制中市役所政务的主要执行者，市政各科职员均隶属其下。议长负责市议会事务，副议长受议长管辖并由总督任



命。

市议会议长职责繁杂，终究不能由其他官职的公职人员兼任，故为专职。由市里从经费中支付薪金。市议会议长每年俸额为5 000卢布，副议长为3 000卢布，其他议员为名誉职务。

在市管辖范围内，分别设有市立医院、妇女医院、普希金图书馆、电话局、屠宰场等特殊机关。

旅顺新市街之设计，以往阻碍旅顺市建设发展的主要原因，就在于缺乏确定的新市街设计图，由此造成住房的极端不足。随之而来的是中国人的住房，被一些捷足先登者所占有，故新来的寻找住宅极端困难。新建设又因缺少设计图，根本无法进行。为解决在职人员的住房困难，确定新市街的位置及建立条件已成当务之急。经过反复的调查研究，确定前关东半岛长官陆军少将苏鲍季奇制订的设计方案。根据此方案，旅顺市的新住宅将在距海较远的旧市街起步，而向东北方向延伸。

然而此预定方案引起很多反对的意见。要在污秽到处可见的旧市街，建设有欧洲风格的街道，不仅在卫生上对居民来说是危险的，而且原来市街规模过于狭窄，即便冒着上述危险来从事建设，也只能满足少数人的需要。由于其四周均为高地所环绕，高地的顶端都是预定的军事防御工事，因此，将来对城市的进一步扩展是完全不可能的。

臣在赴任离开彼得堡之前，便着手制定到任后的设计方案，取得了陆军大臣及海军长官的同意，将其位置定于旅顺港西侧北海岸一带。臣到任后，对此问题又进行了实地调查，证明臣的建立新市街的设计是最恰当的。此地不仅不会产生如前所述在中国街出现的各种讨厌的问题，而且这里除仅有两个小村庄外，从无中国人居住。虽有一部分土地被作为耕地使用，但多数为未开垦的原野。中央是一大平原，可做建筑的预定地，面积在二平方俄里。面向海岸，有一定的倾斜度；且宽敞，夏季时分海风流通自如。同时，土地稍许倾斜也适于沟渠的合理建设。原野的中央和西部，被起伏的丘陵所环绕，丘陵也逐渐延伸到高地。

以上的地形，可以设定为市的中心部分。随着市政规模的发展，可在市中心外部从事建筑。建筑物参差错落直到丘陵上。

新市街的给水问题，臣属下的矿山技术员根据市政设置贮水池的地下水进行的数次试验表明，一昼夜可上水5万俄式提水桶。为了得到地下水全部给水量，铺设了贮水管道。即便水量不足，也可在水道贮存池的下方溪谷处敷设饮水贮水池，以作补充。

现在新市街建设事业需要大量的淡水，因而设置了很大的人工贮水场。这个贮水场在新市街建设结束后仍可用于街道庭园的洒水和防御火灾，将为市政发挥出巨大的效用。

基于上述设想，关于新的设计方案和旧市街的配置方法是合理的。时下对私人在新市街建房的规定，和出售给关东州在职人员特殊地段的规划方案，已经制订完成。

在市街的改造上，新、旧市街不能同时着手进行。因为随着旧市街街道的扩充，必然将拆毁房屋，多数居民会突然地失去住房。因此，臣首先将新市街的建设放在第一位，然后逐渐延伸到旧市街。而旧市街已经连接商港，在商业上有着特殊的意义。

对于旧市街附近的居民，应规定一定的范围，与欧洲人隔开。在新市街，虽然允许中国人拥有商店，但完全禁止他们建筑住宅。即便允许建筑住宅，也只限于租给欧洲人为目的，这种情况，必须有总督的许可。

计划在新市街海岸地带最高部分的东部建筑寺院和总督官舍。

全部街道的主干线有两条：一条是自西向东，直到预计建筑寺院和总督官舍的高地；一